

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 132 (2006)  
**Heft:** 03: Informatique bio-inspirée

## Vereinsnachrichten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## ÉVOLUTION DES AFFAIRES AU 4<sup>e</sup> TRIMESTRE 2005

### Satisfaction croissante

La situation s'est encore améliorée au dernier trimestre 2005: plus de la moitié des bureaux l'a qualifiée de satisfaisante, deux sur cinq de bonne et moins d'un sur dix de mauvaise. Près d'un tiers des participants à l'enquête a annoncé une hausse des portefeuilles de mandats et un sixième une baisse. En moyenne, la réserve de travail s'est accrue pour atteindre 8,1 mois. Seul un bureau sur dix a enregistré une réduction des prestations fournies, plus d'un tiers observant une croissance. Ces remarques s'appliquent surtout aux bureaux de grande et moyenne taille.

### Optimisme prépondérant

Les bureaux d'études sont confiants pour l'évolution des affaires: sept sur dix tablent sur un volume satisfaisant de nouveaux mandats, un sur cinq escompte une amélioration alors que moins d'un dixième craint une détérioration. Une légère détente se dessine aussi du côté des honoraires, dont le recul avait fortement érodé les marges. Le pourcentage des bureaux prévoyant des compressions de personnel a encore diminué: sept sur dix n'envisagent pas de changement dans leur effectif alors qu'un cinquième a l'intention de l'augmenter.

### Des architectes contents

Deux bureaux d'architectes sur cinq ont jugé la marche de leurs affaires bonne et presque autant l'ont qualifiée de satisfaisante. La réserve de travail moyenne est montée à 8,7 mois et un tiers de ces bureaux a accru les prestations fournies. La valeur globale des nouveaux projets confiés aux architectes a encore augmenté, principalement grâce à la construction de loge-

**Évaluation de la conjoncture - fin décembre 2005**  
(chiffres relevés au trimestre précédent entre parenthèses)

Conjoncture	bonne en %	satisfaisante en %	mauvaise en %
<b>Ensemble de la Suisse</b>	<b>38 (32)</b>	<b>52 (56)</b>	<b>10 (12)</b>
- Architectes	43 (33)	43 (51)	14 (15)
- Ingénieurs	35 (31)	58 (60)	7 (10)
Plateau est et Zurich	34 (29)	51 (57)	15 (14)
Plateau ouest et Berne	38 (35)	56 (56)	6 (9)
Nord-ouest de la Suisse et Bâle	43 (22)	37 (61)	20 (17)
Suisse orientale et Saint-Gall	37 (48)	52 (35)	12 (17)
Tessin	23 (12)	44 (55)	33 (33)
Suisse romande	33 (24)	57 (65)	10 (12)
Suisse centrale	45 (28)	46 (60)	9 (12)

**Perspectives d'emploi d'ici fin mars 2006**  
(chiffres relevés au trimestre précédent entre parenthèses)

Activité	en hausse en %	aucune variation en %	en baisse en %
<b>Ensemble de la Suisse</b>	<b>19 (17)</b>	<b>68 (72)</b>	<b>14 (12)</b>
- Architectes	16 (14)	72 (73)	12 (12)
- Ingénieurs	20 (18)	65 (70)	15 (12)
Plateau est et Zurich	13 (13)	73 (75)	14 (12)
Plateau ouest et Berne	16 (19)	72 (75)	12 (5)
Nord-ouest de la Suisse et Bâle	25 (14)	60 (75)	18 (12)
Suisse orientale et Saint-Gall	18 (13)	75 (72)	6 (16)
Tessin	7 (3)	58 (59)	35 (38)
Suisse romande	23 (19)	62 (72)	15 (9)
Suisse centrale	17 (11)	66 (71)	16 (18)

**Conjoncture - estimation d'ici à fin juin 2006**  
(chiffres relevés au trimestre précédent entre parenthèses)

Perspectives conjoncturelles	amélioration en %	stagnation en %	aggravation en %
<b>Ensemble de la Suisse</b>	<b>22 (17)</b>	<b>69 (71)</b>	<b>9 (11)</b>
- Architectes	22 (24)	68 (65)	10 (11)
- Ingénieurs	22 (13)	71 (76)	7 (11)
Plateau est et Zurich	18 (14)	71 (74)	11 (12)
Plateau ouest et Berne	20 (22)	74 (71)	6 (7)
Nord-ouest de la Suisse et Bâle	30 (23)	67 (76)	3 (0)
Suisse orientale et Saint-Gall	22 (28)	72 (58)	6 (14)
Tessin	8 (8)	56 (51)	35 (41)
Suisse romande	33 (18)	60 (73)	8 (9)
Suisse centrale	19 (20)	75 (60)	6 (21)

ment et au soutien de la construction industrielle et artisanale. Les architectes voient toujours avec confiance leurs affaires futures. A court terme, ils comptent sur une hausse des nouveaux mandats et prévoient d'embaucher du personnel.

### Marche réjouissante pour les bureaux d'ingénieurs

Plus de la moitié des bureaux d'ingénieurs a qualifié la situation de satisfaisante, plus d'un tiers l'a jugée bonne alors que seul 6,7% ont annoncé une détérioration. Si les prestations fournies sont restées identiques pour plus de la moitié des bureaux (56%), elles se sont révélées plus élevées pour un tiers. La réserve de travail s'est à nouveau améliorée pour s'établir à 7,6 mois. La hausse de la valeur globale des mandats est due à la construction industrielle et artisanale et au secteur du logement. Ce sont surtout les bureaux d'ingénieurs spécialisés en installations du bâtiment qui ont profité de cette évolution. Les prévisions relatives aux nouveaux man-

dats et à la marche des affaires se sont améliorées dans toutes les branches d'ingénierie.

(SIA/kof)

### AUTORISATION DE RÉNOVATION DE LA MAISON SIA

Fin 2005, la ville de Zurich a accordé l'autorisation pour la rénovation de la maison **sia**, selon le projet de transformation des architectes Romero et Schäfle, de Zurich.

Fin septembre 2005, l'immeuble a été vidé et le Secrétariat général de la **sia** a déménagé. Le Conseil d'administration a conclu un contrat de location de 10 ans avec la banque BNP Paribas. Cette banque, dont le siège est déjà à Zurich et qui souhaite y renforcer sa présence, loue d'une part la maison **sia** et d'autre part l'immeuble voisin de la Selnaustrasse 12, acheté début 2005 par la **sia**. La condition préalable à ce contrat est l'assainissement total des deux immeubles. Les deux étages supérieurs resteront à la disposition de la **sia** et seront toujours le domicile du

**Partenaires:**

SIA Société suisse des ingénieurs et des architectes  
 Cedotec Centre dendrotechnique  
 VSIALSAL Association Suisse des Architectes d'Intérieur  
 SWB Schweizerischer Werkbund  
 Visarte Société des artistes visuels Suisse  
 Economie suisse du bois  
 Swiss Engineering STV / UTS / ATS  
 Holzbau Schweiz

SZS Stahlbau Zentrum Schweiz / Centre Suisse de la Construction Métallique / Swiss Institute of Steel construction  
 FRM Fédération Romande des Entreprises de menuiserie, ébénisterie, charpentes, des fabriques de meubles et des parqueteurs  
 VSSM Verband Schweizerischer Schreinmeister und Möbelfabrikanten / Associazione svizzera fabbricanti di mobili e serramenti  
 CSRB Communauté suisse pour la recherche sur le bois

Secrétariat général, alors que le rez-de-chaussée demeurera un restaurant.

Le démontage de la façade de la tour et l'assainissement de l'amiante ont commencé fin janvier. Le financement des rénovations est assuré et l'entrée en jouissance est prévue pour l'été 2007. L'absence de revenu locatif pendant cette période se fera sentir sur les dividendes. A la fin des travaux, la SA de la maison sia bénéficiera d'un revenu positif de longue durée comparable à celui des années précédentes. En outre, la sia possédera des immeubles pratiquement neufs, aux bilans énergétiques adaptés, exempts d'amiante et mieux intégrés à l'espace construit urbain.

Eduard Witta, président du Conseil d'administration de la SA de la maison SIA

**NOUVEAUX HORIZONS 06**

Pour la deuxième fois, *Nouveaux horizons - Pool d'idées bois 21* cherche des idées et des projets concernant la valorisation du bois. Bois 21 se réjouit de recevoir des rendus concernant des produits et systèmes, des constructions ou parties de constructions, ou encore des idées relatives au marketing et la promotion du bois et des produits dérivés. L'association de matériaux contribuant à donner des qualités particulières - statique, durabilité, esthétique, parachèvement des formes, etc. - au bois et à ses dérivés est très recherchée. Les propositions doivent avoir atteint un niveau de concrétisation évaluable.

Un jury interdisciplinaire de spécialistes (comité de sélection) jugera les

rendus. Les projets distingués seront publiés. En outre, six à douze distinctions (dotées de 10 000 francs) pourront être attribuées, ainsi que des montants de soutien uniques.

Le délai de remise est fixé au lundi 17 juillet 2006. Le comité de sélection siégera au mois d'août. Les résultats seront présentés publiquement le mardi 24 octobre 2006 au Kornhaus à Berne et - suivant leur portée - feront l'objet d'une petite exposition.

Le texte du concours sera disponible à la mi-mars, par poste ou sur Internet. Bois 21 est un programme d'encouragement de l'Office fédéral de l'environnement (OFEV).

Matthias von Bergen, Bois 21  
 Charles von Büren, SIA



**Eidgenössische Technische Hochschule Zürich  
 Swiss Federal Institute of Technology Zurich**

**Chair of Architecture and Technology**

Teaching includes courses in theory and methodology of architectural design and technology. Lectures and Seminars encompass engineering planning and consider the interaction of material properties, manufacturing technology, and economy. Design courses at Bachelor level deal with the relevant tasks related to the realization of architectural projects. Research focuses on the practical aspects of construction and on architectural strategies, in view of the ever more complex requirements of the construction industry. Courses at Master level may be taught in English.

In addition to a university degree, the successful candidate possesses comprehensive practical experience and particular expertise in structural engineering. Experience in teaching and research would be an asset.

Please submit your application together with a curriculum vitae, a list of publications, and a table of completed projects to the President of ETH Zurich, Prof. Dr. E. Hafem, ETH Zentrum, CH-8092 Zurich, no later than March 31, 2006.

**weber + brönnimann ag**

ingenieure und planer usic - landschaftsarchitekten bsla  
 munzingerstrasse 15 • 3007 bern  
 telefon 031 370 92 11 • fax 031 372 49 08  
 info@webroe.ch • www.webroe.ch

Wir realisieren anspruchsvolle Bauvorhaben im Tiefbau (National-, Kantons- und Gemeindestrassen), im konstruktiven Ingenieurbau, im Infrastrukturbau (Versorgung, Entsorgung, Wasserbau), der Bauwerkserhaltung und in der Landschaftsarchitektur.

**Wir suchen** per sofort oder nach Vereinbarung

**Erfahrenen BauingenieurIn ETH oder FH  
 Fachrichtung Tiefbau****Wir bieten Ihnen**

- interessante Tätigkeit im teamorientierten Arbeitsumfeld
- Aufstiegsmöglichkeiten
- eine moderne Büroinfrastruktur
- fortschrittliche Anstellungsbedingungen

**Wir erwarten**

- effizientes und selbständiges Arbeiten
- Projektleitererfahrung
- solides Fachwissen im Bereich Strassen und Tiefbau
- Flexibilität und Teamfähigkeit
- gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung, die wir vertraulich behandeln an Herrn Pascal Weber. Weitere Infos unter [www.webroe.ch](http://www.webroe.ch)